

Lausanne, décembre 2019

A toutes les personnes
qui souhaitent
nous apporter leur soutien

Le Rhône est en pleine rénovation. C'est désormais le *Simplon* et l'*Helvétie*, deux grands bateaux Belle Epoque aux destinées fort différentes, qui ont besoin de votre soutien

Madame, Monsieur, chers donateurs de l'ABVL,

Alors que la rénovation du *Rhône* avance à grands pas, l'ABVL planche d'ores et déjà sur les actions à venir pour assurer la sauvegarde de l'ensemble de la flotte Belle Epoque du Léman, son objectif statutaire. **Actuellement, deux unités sont au cœur de nos réflexions: le *Simplon* nécessite une troisième et dernière rénovation partielle, la plus importante; l'*Helvétie* est désarmé, en attente de sa rénovation générale.** A terme, les huit bateaux à roues à aubes de la CGN navigueront à nouveau, ce qui n'est plus arrivé depuis 2002, date de mise hors service de l'*Helvétie*.

Le *Simplon* dans un premier temps, l'*Helvétie* ensuite: ces deux bateaux Belle Epoque ont besoin de nous. C'est pourquoi nous faisons appel à votre générosité.

Construits quasiment à l'identique et inaugurés en 1920 pour le premier, en 1926 pour le second, le *Simplon* et l'*Helvétie* ont connu des destinées fort différentes. Le *Simplon* a gardé sa machine à vapeur d'origine. Après deux rénovations partielles, il navigue toujours aujourd'hui. En revanche, l'*Helvétie* a été transformé en diesel-électrique en 1977, avant d'être désarmé en 2002.



© Jean Vernet



© Jean Vernet

*Difficile de distinguer le Simplon de l'Helvétie, construits quasiment à l'identique.
Le premier navigue encore, le second est arrêté depuis 2002.*

Les parcours de vie différents de ces deux bateaux, dont vous trouverez la chronologie au verso, illustrent à quel point **leur avenir dépend de nous.**

Construits au temps du charbon, les bateaux à roues de la CGN ont été constamment adaptés aux évolutions techniques des époques qu'ils ont traversées. Désormais, on s'interroge de plus en plus sur la consommation des dérivés du pétrole, tels que le mazout de chauffage et le diesel, ainsi que sur les moyens qui permettront de diminuer cette consommation. Lors des prochaines rénovations, l'ABVL devra en tenir compte.

./.

Alors que l'ABVL concentrera ses efforts sur la troisième et plus importante rénovation partielle du *Simplon*, puis sur la rénovation générale et remise en service de l'*Helvétie*, elle se penchera en parallèle sur l'étude de solutions techniques permettant d'assurer la navigation future des huit bateaux historiques de la CGN.

Deux bateaux Belle Epoque, deux destinées...

Le <i>Simplon</i> (1920) a gardé sa propulsion à vapeur d'origine.	La propulsion de l' <i>Helvétie</i> (1926) est transformée en diesel-électrique en 1977.
En août 2003, une grave avarie immobilise le <i>Simplon</i> . Contrairement à l' <i>Helvétie</i> , et grâce à l'ABVL notamment, le bateau est réparé et rénové partiellement en 2004-2005.	En avril 2002, le permis de navigation de l' <i>Helvétie</i> est retiré, car son système électrique obsolète est devenu dangereux. Le bateau reste amarré à la digue du chantier naval CGN pour de longues années.
Le <i>Simplon</i> bénéficie d'une révision complète de sa machine à vapeur et d'une deuxième rénovation partielle en 2010-2011, puis du retubage de ses chaudières en 2018. L'essentiel, à savoir la coque et les superstructures, reste à rénover.	L' <i>Helvétie</i> se refait partiellement une beauté en 2011-2012 avant d'être amarré au quai d'Ouchy et de servir de musée provisoire pendant la rénovation du Musée Olympique. Il reste à cet emplacement jusqu'en octobre 2015.
Une troisième rénovation partielle du <i>Simplon</i>, la plus importante, est indispensable si l'on veut éviter son arrêt d'ici quelques années.	De retour au chantier naval de la CGN et désarmé, l'<i>Helvétie</i> est en attente d'une rénovation complète avant sa remise en service.

En remerciement de votre générosité, vous trouverez ci-joint notre calendrier de table, qui se veut pratique et complet: il mentionne les événements ABVL agendés en 2020 ainsi qu'un synopsis des dates-clés et croisières à thème de la CGN. Nous espérons qu'il vous sera utile et que vous aurez plaisir à le consulter tout au long de l'année à venir.

Merci de continuer à nous accorder votre soutien. Vous nous aidez ainsi à poursuivre notre action en faveur des huit bateaux à roues à aubes de la CGN.

Depuis plus de 15 ans, l'ABVL contribue à la sauvegarde et au maintien en navigation de la flotte Belle Epoque de la CGN. Actuellement, c'est le *Rhône* qui est en travaux. Avec votre soutien, nous voulons désormais assurer l'avenir des deux derniers bateaux Belle Epoque restant à rénover, le *Simplon* et l'*Helvétie*.

Avec notre sincère gratitude pour votre générosité, nous vous adressons tous nos vœux pour la Nouvelle Année et vous prions de croire, Madame, Monsieur, chers donateurs de l'ABVL, à l'expression de nos sentiments les meilleurs.

ASSOCIATION DES AMIS DES BATEAUX À VAPEUR DU LÉMAN


Maurice Decoppet
Président


Yves de Siebenthal
Vice-président

P.S. Votre soutien et générosité méritent reconnaissance. Si vous choisissez d'effectuer un don de CHF 300.– à l'ABVL, votre nom figurera sur le tableau des donateurs du prochain bateau rénové, vraisemblablement le *Simplon*, et la CGN vous offrira une carte journalière en première classe. Pour les montants dès CHF 500.–, veuillez consulter notre secrétariat. Et n'oubliez pas: les dons versés à l'ABVL sont déductibles de vos impôts et les legs en sa faveur sont défiscalisés, notre association étant reconnue d'utilité publique. Une attestation de don est fournie avant le 15 février de l'année suivante pour tout don égal ou supérieur à CHF 35.–. Pour tous renseignements complémentaires, notamment si vous souhaitez devenir membres de notre association, merci de vous adresser à notre secrétariat.